

INGLÉS PARA EL TRABAJO

Inglés para la Jardinería

Todo lo que usted necesita saber para
hacer trabajos de jardinería



¡Hola!

Este material provee el vocabulario básico en inglés para las personas que trabajan en jardinería. Todo el contenido de este libro fue desarrollado por jornaleros y jornaleras que trabajan en la jardinería. Practique para mejorar la comunicación con sus empleadores y para tener éxito en el trabajo.



Start of the workday

Inicio del día de trabajo

Good morning [gud mornin] *Buenos días*

I'm Juan. [aim Juan.] *Yo soy Juan.*

I am a worker from Casa Latina.

[Aim a wurker fram Casa Latina.]
Soy un trabajador de Casa Latina.

Nice to meet you.

[Nais tu mit yu].
Es un placer conocerlo/a.

What will I be doing today?

[Guat wil ai bi duin tudei]
¿Qué voy a hacer hoy?

What type of gardening work do you need done?

[Guat taip of gardenin work du yu nid dan]
¿Qué trabajo necesita hacer en el jardín?

Cómo usar esta guía

Inglés

Pronunciación
Español

What will I be doing today?

[Guat wil ai bi duin tudei]
¿Qué voy a hacer hoy?

Gardening tools & materials

Herramientas y materiales



Garden rake
[garden reik]
rastrillo de jardín



Broom
[brum]
escoba



Leaf rake
[lif reik]
rastrillo de hoja



Pitch fork
[pich fork]
horqueta



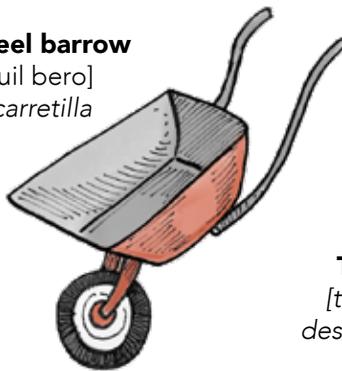
Blower
[bloer]
sopladora

Do you have [Du iú jav] _____ ?
¿Usted tiene _____ ?

Can I have [Can ai jav] _____ ?
¿Me puede dar? _____ ?

Wheel barrow

[uil bero]
carretilla



Trowel
[trauwell]
desplantador

Pick [pic] pico



Hoe
[jo]
azadon

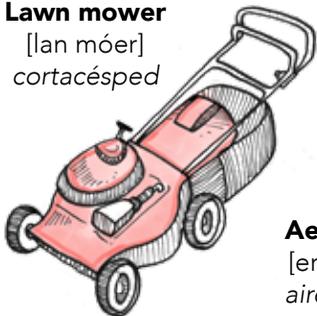


Weeder
[uider]
escarbador



Shovel
[shavel]
pala

Lawn mower
[lan móer]
cortacésped



Aerator
[ereiter]
aireador



Weed eater
[wid iter]
deshierbadora



Electric hedger
[electric jedcher]
cortadora



Pruning shears
[prúning shirz]
tijeras de podar

Clippers
[clíperz]
tijeras



Flower pot
[flauer pat]
maceta



Nozzle
[nahsel]
boquilla



Watering can
[uádering can]
Bote para regar

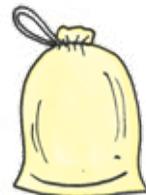


Hose [joz] manguera

Plastic bag
[plástic bag]
bolsa de plástico



Garbage can
[garbech can]
basurero



Yard waste bags
[iard uest bags]
bolsas para la basura del jardín

Elements of the Garden

Partes que conformen un jardín



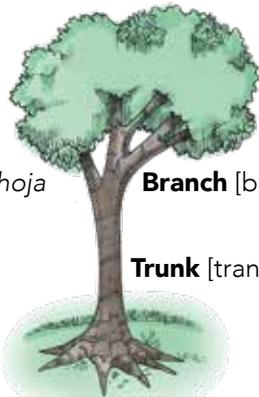
Flower [flauer] flor

Stem [stem] tallo

Bush [bush] arbusto

Shrub [shrab] arbusto

Tree [tri] árbol



Leaf [lif] hoja

Branch [branch] rama

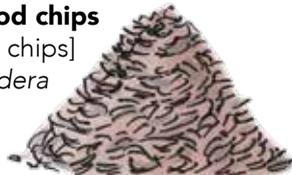
Trunk [trank] tronco

Roots [ruts] raíces

Wood chips

[uod chips]

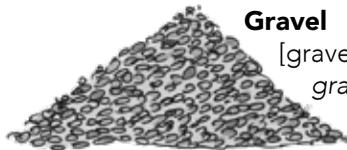
astillas de madera



Gravel

[gravel]

grava



Weed [wid] hierba



Grass

[gras] césped
/grama hierba

Top soil

[tap soyel]

capa superior
del suelo

Compost

[campost]
abono

Sub soil

[sab soyel]

subsuelo

Bedrock [bed rak] roca de fondo

Questions for the Employer

Preguntas para el/la empleador/a

Where do you want me to work first?

[Uer du yu juant mi tu uork furst?]

¿Dónde quiere que empiece a trabajar?

Can you show me which ones are weeds, and which ones are plants?

[Can yu sho mi uich uans ar widz, and uich uans ar plantz?]

¿Puede mostrarme cuáles son hierbas, y cuáles son plantas?

Do you want me to save these plants?

[du yu juant mi tu seiv dis plants]

¿Quieres que guarde estas plantas?

Where should I put them?

[juer shud ai put dem]

¿Dónde las pongo?

Can I take out these weeds?

[Can ai teik aut diz widz?]

¿Puedo sacar estas hierbas?

Where should I leave the yard waste?

[Uer shud ai liv tha yard uest?]

¿Dónde puedo dejar la basura del jardín?



Which trash bin can I use?

[Uich trash bin can ai iuz?]

¿Cuál basurero debo usar?

Do you have a compost pile?

[du yu hav a campost pail]

¿Tiene un bote para la basura orgánica?

How short do you want the grass?

[Jao short du yu uant tha gras?]

¿Qué tan corto quiere el pasto?

The lawnmower is broken.

[da lan moer es broken]

El cortacésped/podadora no funciona.

The weed eater needs gas.

[da wid iter nids gas]

La deshierbadora necesita gasolina.



How far apart should I set the plants?

[jao far apart shud ay set da plants]

¿A qué distancia una del otra pongo las plantas?

Can you mark where to put the plants?

[can yu mark juer tu put da plants]

¿Puede marcar dónde debo poner las plantas?

Do you have any extra pots?

[du yu hav eni extra pats]

¿Tiene usted macetas extras?

Do you want me to use fertilizer?

[du yu juant mi tu yus fertilaiser]

¿Quiere que use fertilizante?

Where should I put the tools when I am finished?

[juer shud ai put da tuls juen ai am finished]

¿En donde puedo poner las herramientas cuando termine.

Instructions for the Gardener

Instrucciones para el jardinero

Spread the wood chips.

[Spred tha uod chips]

Esparza las astillas de madera.

Take out these weeds.

[Tek aut diz uidz]

Quite estas hierbas.

Leave these plants. [Liv diz plants]

Deje estas plantas.

Leave the waste here.

[Liv tha uest gér]

Ponga la basura aquí.

Move the dirt here.

[Muv tha durt gér]

Mueva la tierra aquí.

Dig a trench. [Dig a trench.]

Escarbe una zanja.

Rake the soil. [Rek tha soil] *Rastrille la tierra.*

Water the plants. [juader tha plants]

Riegue las plantas.

Till the soil first. [Til tha soil furst]

Revuelve la tierra primero.

Common Gardening Tasks

Tareas comunes de la jardinería



Dig
[deg]
escabar



Till [til] labrar



Spread [spred] esparcir

Rake [reik] rastrillar



Mow the lawn
[mo da lan]
recortar el césped/pasto



Prune [prun] podar/cortar

Trim the grass [trim da gras]
recortar el césped/pasto

Trim the hedge
[trim tha hedch]
recortar el arbusto



Dead head [ded jed]
podar las flores marchitas



Move [muv] mover



Remove [rimuv] quitar
Leave [liv] dejar



Plant [plant] plantar



Water [uáder] regar

Transplant
[transplant]
trasplantar



Pot [pat] sembrar en un maceta



Take out [tek aut] sacar



Weed [uid] deshierbar

¡Hola de nuevo!

¡Protégese a si mismo y viva una larga vida! La ley requiere que los empleadores provean equipo de seguridad.

¡No se olvide de pedirlo!



Health and Safety

Salud y seguridad

I need _____ .

[ai nid]

Yo necesito _____ .

I can't work without _____ .

[ai cant wurk witaut ____]

No puedo trabajar sin _____ .

Personal Protection Equipment- PPE

Equipo de protección personal



Ear plugs

[ir plogs]

taponos para los oídos

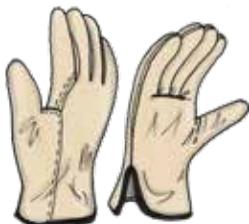
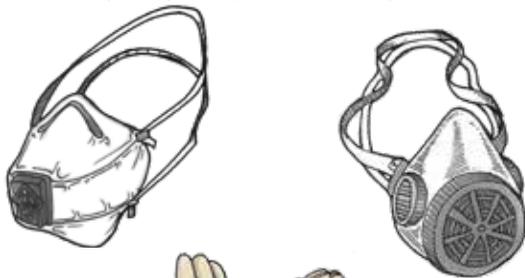
Ear protection [ier protekchon]

protección para los oídos



Boots [buts] *botas*

Dust mask [dost mask]
máscara para proteger contra el polvo



Gloves [glovs] *guantes*

Respirator
[respereiter]
respirador

Eye protection [ai protekchon]
Protección para los ojos



Goggles
[gágelz]
gafas protectoras



Safety glasses
[sefti glásez]
lentes protectores

¡OJO!

¡No entre en una zanja desprotegida!
Las zanjas de 5 pies (1,5 metros)
de profundidad o más requieren
un sistema de protección. ¡Tu vida
depende de ello!



Negotiating Pay

Negociando el pago

I charge \$20 an hour.

[Ai charch twenti an auer.]

Cobro \$20 la hora.

I charge \$19 an hour for weeding.

[ai charch nain-tin an auer for widin]

Cobro \$19 la hora por deshierbar.

I charge \$21 an hour for digging.

[ai charch twenti juon an auer for deguing]

Cobro \$20 la hora por escarbar.

I charge \$22 an hour for landscaping.

[ai charch twenti tu an auer for land skeiping.]

Cobro \$22 la hora por jardineria avanzada

I prefer cash. [ai prefer cash] *Prefiero efectivo.*

I require a minimum of five hours of work.

[ai ricuayer a minimam af faiv auers af wurk]

Yo requiero un mínimo de cinco horas de trabajo.

Questions for Clarification

Preguntas para aclarar

Excuse me?

[Ecskiuz mi?]

¿Discúlpeme? ¿Perdón?

Could you repeat that?

[Cud yu ripit that?]

¿Puede repetir eso?

I am confused

[ai em canfyust]

Estoy confundido/a

Can you show me?

[can yu sho mi]

¿Puede mostrarme?

Please show me exactly what you want, because I don't understand.

[Plis sho mi eczactli uat yu juant, bicoz ai dont ondorstand.]

Por favor muéstreme exactamente lo que quiere, porque no entiendo.

Recuerde que todos tenemos derechos en nuestro lugar de trabajo sin importar nuestro estatus migratorio. Tenemos derecho a un salario justo y a ser tratados con respeto.

En caso de ser detenido/a, no diga nada ni firme ningún documento sin antes consultar con un abogado.

Haga su trabajo con profesionalismo, honestidad y buena ética. Esto le ayudará a dejar a su clientela satisfecha.

¡Su trabajo vale y es importante!



Este proyecto fue producido por la Red Nacional de Jornaleros y Jornaleras. NDLON trabaja para mejorar las vidas de jornaleros que viven en Estados Unidos.

www.ndlon.org

*Elaboración, Emily Gaggia & Omar León
Ilustraciones, Alfredo Burgos
Diseño grafico, Liberty Harrington*

Muchas gracias a Luis Valentan, los jornaleros de Pasadena y Harbor City por su contribución a la creación de este libro. También queremos reconocer a los compañeros de Casa Latina por su inspiración y ayuda en el desarrollo del contenido de este libro.



NDLON

NATIONAL DAY LABORER ORGANIZING NETWORK

NDLON.ORG